



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

lundi

maandag

16-12-2013

16-12-2013

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	--

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Rapports	4	Verslagen	4
SENAT	6	SENAAT	6
Projet transmis	6	Overgezonden ontwerp	6
Projets transmis en vue de la	6	Ter bekrachtiging	6
sanction royale		overgezonden ontwerpen	
COUR DES COMPTES	7	REKENHOF	7
Droit de regard et d'information	7	Inzage- en informatierecht	7
GOUVERNEMENT	7	REGERING	7
Projets de loi	7	Wetsontwerpen	7
Budget - Redistribution	8	Begroting - Herverdeling van	8
d'allocations de base		basisallocaties	

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

lundi 16 DECEMBRE 2013

CHAMBRE**Commissions****Rapports**

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission des Finances et du Budget,
- par M. Kristof Waterschoot, sur :
. le projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2014 : n° 3070/6.

. le projet de loi-programme (I) (art. 47 à 53) : n° 3147/7.

- par M. Luk Van Biesen, sur le projet de loi-programme (II) : n° 3148/4.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par Mme Jacqueline Galant, sur :

. le projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 - avis sur la section 04 - SPF Personnel et Organisation et sur la section 05 - SPF Technologie de l'Information et de la Communication : n° 3071/34.

. le projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 - avis sur la section 13 - SPF Intérieur (*Partim* Asile et Migration) et sur la section 44 - SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale (*Partim* Accueil des demandeurs d'asile) : n° 3071/38.

- par M. Jan Van Esbroeck, sur le projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 - avis sur la section 13 - SPF Intérieur (*Partim* Intérieur) et sur la section 17 - Police fédérale et Fonctionnement intégré : n° 3071/36.

- par M. Laurent Devin, sur le projet de loi-programme (I) (art. 4 à 6) : n° 3147/8.

- par Mme Nahima Lanjri, sur le projet de loi-programme (II) : n° 3148/3.

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

maandag 16 DECEMBER 2013

KAMER**Commissies****Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Kristof Waterschoot, over :
. het wetsontwerp houdende de Middelengegroting voor het begrotingsjaar 2014 : nr. 3070/6.

. het ontwerp van programmawet (I) (art. 47 tot 53) : nr. 3147/7.

- door de heer Luk Van Biesen, over het ontwerp van programmawet (II) : nr. 3148/4.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door mevrouw Jacqueline Galant, over :
. het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 - advies over sectie 04 - FOD Personeel en Organisatie en over sectie 05 - FOD Informatie- en Communicatietechnologie : nr. 3071/34.

. het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 - advies over sectie 13 - FOD Binnenlandse Zaken (*Partim* Migratie en Asiel) en over sectie 44 - POD Maatschappelijke integratie, Armoedebestrijding en Sociale economie (*Partim* Opvang van asielzoekers) : nr. 3071/38.

- door de heer Jan Van Esbroeck, over het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 - advies over sectie 13 - FOD Binnenlandse Zaken (*Partim* Binnenlandse Zaken) en over sectie 17 - Federale politie en Geïntegreerde werking : nr. 3071/36

- door de heer Laurent Devin, over het ontwerp van programmawet (I) (art. 4 tot 6) : nr. 3147/8.

- door mevrouw Nahima Lanjri, over het ontwerp van programmawet (II) : nr. 3148/3.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- par Mme Valérie Warzée-Caverenne, sur le projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 - avis sur la section 46 - SPP Politique scientifique : n° 3071/35.

- par Mme Ann Vanheste et M. David Clarinval, sur le projet de loi-programme (I) (art. 1 à 3 et 7 à 9) : n° 3147/5.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- par Mme Nathalie Muylle, sur le projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014 - avis sur la section 44 - SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale : n° 3071/37.

- par Mme Ingeborg De Meulemeester, sur le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, CITES et santé des animaux : n° 3104/3.

- par Mmes Thérèse Snoy et d'Oppuers et Valérie Warzée-Caverenne, sur le projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes : n° 3112/2.

- par M. Franco Seminara, sur le projet de loi-programme (I) (art. 10, 14, 31 à 36 et 39 à 46) : n° 3147/6.

au nom de la commission des Relations extérieures,

- par M. Herman De Croo, sur :

. le projet de loi portant assentiment au Protocole d'amendement à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010 (transmis par le Sénat) : n° 3114/2.

. le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la Principauté de Liechtenstein en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 10 novembre 2009 (transmis par le Sénat) : n° 3115/2.

. le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et Antigua-et-Barbuda en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009 (transmis par le Sénat) : n° 3121/2.

. le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de Montserrat, tel que

- door mevrouw Valérie Warzée-Caverenne, over het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 - advies over sectie 46 - POD Wetenschapsbeleid : nr. 3071/35.

- door mevrouw Ann Vanheste en de heer David Clarinval, over het ontwerp van programmawet (I) (art. 1 tot 3 en 7 tot 9) : nr. 3147/5.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door mevrouw Nathalie Muylle, over het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014 - advies over sectie 44 - POD Maatschappelijke integratie, Armoedebestrijding en Sociale economie : nr. 3071/37.

- door mevrouw Ingeborg De Meulemeester, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn CITES en dierengezondheid : nr. 3104/3.

- door de dames Thérèse Snoy et d'Oppuers en Valérie Warzée-Caverenne, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen : nr. 3112/2.

- door de heer Franco Seminara, over het ontwerp van programmawet (I) (art. 10, 14, 31 tot 36 et 39 tot 46) : nr. 3147/6.

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,

- door de heer Herman De Croo, over :

. het wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010 (overgezonden door de Senaat) : nr. 3114/2.

. het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Vorstendom Liechtenstein inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 10 november 2009 (overgezonden door de Senaat) : nr. 3115/2.

. het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en Antigua en Barbuda inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 7 december 2009 (overgezonden door de Senaat) : nr. 3121/2.

. het wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van Montserrat, zoals

mandaté par le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Londres le 16 février 2010 (transmis par le Sénat) : n° 3122/2.

. le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et Anguilla en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, signé à Bruxelles le 11 mai 2010 et à The Valley le 24 septembre 2010 (transmis par le Sénat) : n° 3123/2.

- par M. Roel Deseyn, sur le projet de loi portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011 (transmis par le Sénat) : n° 3124/2.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, par Mme Valérie De Bue, sur :

- le projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux services postaux : n° 3134/3.

- le projet de loi-programme (I) : n° 3147/9.

au nom de la commission de la Comptabilité, par MM. Steven Vandeput et Stefaan Van Hecke, sur, les comptes de l'année budgétaire 2012, les ajustements du budget 2013 et les propositions budgétaires pour l'année 2014 de la Cour des comptes, de la Cour constitutionnelle, du Conseil supérieur de la Justice, des Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements, des Médiateurs fédéraux, de la Commission pour la protection de la vie privée et des Commissions de nomination pour le notariat : n° 3237/1.

gemachtigd door de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Londen op 16 februari 2010 (overgezonden door de Senaat) : nr. 3122/2.

. het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Anguilla inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, ondertekend te Brussel op 11 mei 2010 en in The Valley op 24 september 2010 (overgezonden door de Senaat) : nr. 3123/2.

- door de heer Roel Deseyn, over het wetsontwerp houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind betreffende een mededelingsprocedure, aangenomen te New York op 19 december 2011 (overgezonden door de Senaat) : nr. 3124/2.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, door mevrouw Valérie De Bue, over :

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende postdiensten : nr. 3134/3.

- het ontwerp van programmawet (I) : nr. 3147/9.

namens de commissie voor de Comptabiliteit, door de heren Steven Vandeput en Stefaan Van Hecke, over de rekeningen van het begrotingsjaar 2012, begrotingsaanpassingen 2013 en de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2014 van het Rekenhof, het Grondwettelijk Hof, de Hoge Raad voor de Justitie, de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, de Federale Ombudsmannen, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de Benoemingscommissies voor het notariaat : nr. 3237/1.

SENAT

Projet transmis

Par message du 12 décembre 2013, le Sénat transmet tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie en vue de l'étendre aux mineurs, n° 3245/1

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de la Justice

Projets transmis en vue de la sanction royale

Par messages du 12 décembre 2013, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas

SENAAT

Overgezonden ontwerp

Bij brief van 12 december 2013 zendt de Senaat het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie teneinde euthanasie voor minderjarigen mogelijk te maken (nr. 3245/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

Bij brieven van 12 december 2013 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geamendeerde

amendés :

- le projet de loi portant insertion du livre VI "Pratiques du marché et protection du consommateur" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre VI, et des dispositions d'application de la loi propres au livre VI, dans les livres I et XV du Code de droit économique (n° 3018/6);

- le projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité et modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (n° 3087/6);

- le projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen (n° 3100/5).

Pour information

wetsontwerpen :

- het wetsontwerp houdende invoeging van boek VI "Marktpraktijken en consumentenbescherming" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek VI, en van de rechtshandavingsbepalingen eigen aan boek VI, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht (nr. 3018/6);

- het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie en houdende wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (nr. 3087/6);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement (nr. 3100/5).

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

Droit de regard et d'information

Par lettre du 11 décembre 2013, le premier président de la Cour des comptes transmet une copie de la demande d'informations qu'elle a reçue de M. Kristof Waterschoot concernant les dépenses liées à la Commission chargée de la révision de droit maritime privé et public ainsi que de la réponse de la Cour des comptes à M. Kristof Waterschoot.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi domaniale (n° 3250/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- le projet de loi relatif à l'affectation des bénéfices exceptionnels de la vente d'or distribués par le Fonds monétaire international (n° 3251/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Finances et du

REKENHOF

Inzage- en informatierecht

Bij brief van 11 december 2013 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof een kopie van de vraag om informatie die het Rekenhof heeft ontvangen van de heer Kristof Waterschoot betreffende de uitgaven die verband houden met de Commissie belast met de herziening van het privaatrechtelijk en publiekrechtelijk Maritiem Recht alsmede van het antwoord van het Rekenhof aan de heer Kristof Waterschoot.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het ontwerp van domaniale wet (nr. 3250/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het wetsontwerp betreffende de aanwending van de door het Internationaal Monetair Fonds uitgekeerde buitengewone winsten van de goudverkoop (nr. 3251/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën

*Budget**en de Begroting***Budget - Redistribution d'allocations de base****Begroting - Herverdeling van basisallocaties**

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

- Par lettres du 9 décembre 2013, quatre bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Justice pour l'année budgétaire 2013.

- Par lettres du 9 décembre 2013, quatre bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2013.

- Par lettre du 9 décembre 2013, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement pour l'année budgétaire 2013.

- Par lettre du 10 décembre 2013, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Finances pour l'année budgétaire 2013.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Bij brieven van 9 december 2013, vier lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2013 betreffende de FOD Justitie.

- Bij brieven van 9 december 2013, vier lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2013 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brief van 9 december 2013, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2013 betreffende de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

- Bij brief van 10 december 2013, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2013 betreffende de FOD Financiën.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting